

Der Heida von Visperterminen = Le païen de Visperterminen

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **62 (1989)**

Heft 6: **Zwischen Bern und Wallis : auf dem Weg von Thun nach Brig = Entre Berne et le Valais : traits d'union le long de la route de Thoune à Brigue = Fra Berna e Vallese : in cammino da Thun a Briga = Between Berne and the Valais : connecting links on the way from Thun to Brigue**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774172>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

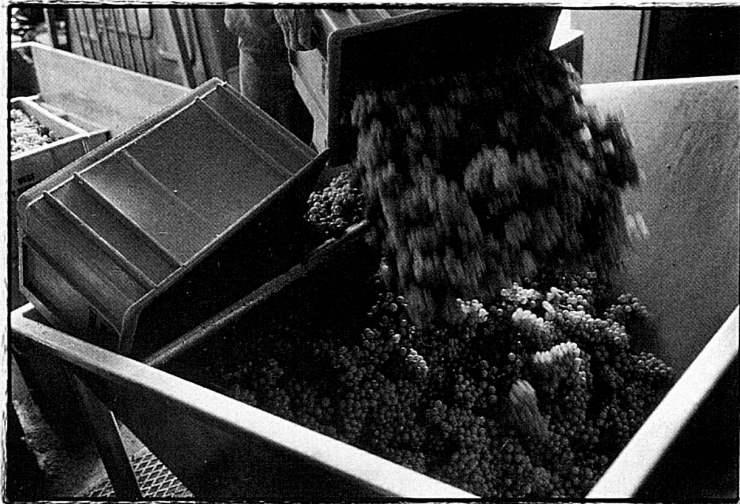
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der Heida von Visperterminen

Le païen de Visperterminen



49



50



51



52

Die Landwirte im vorderen Vispertal betrieben früher den Weinbau fast ausschliesslich für den Eigenbedarf. Gegen 300 Rebbauern schlossen sich vor zehn Jahren wegen Absatzschwierigkeiten zu einer Selbsthilfe-Genossenschaft zusammen und bauten die St. Jodernkellerei in Unterstalden, einem Weiler in der Nähe der Rebberge, an der Strasse von Visp nach Visperterminen. Im niederschlagsarmen Vispertal werden heute über zehn verschiedene Traubensorten angebaut. Der wohl bekannteste Wein ist der Heida, der bis gegen 1200 m gedeiht. Der Heida ist eine spätreife Sorte und wird als letzter gelesen, oft erst gegen Mitte November.

49/50 Die Rebbauern liefern das Traubengut in die Genossenschaftskellerei, wo die Früchte die Traubenmühle durchlaufen und in den Wiegebehälter gelangen, gleich anschliessend wird der Zuckergehalt von einem staatlich anerkannten Kontrolleur gemessen.

51 Gespannt wartet der Rebbauer auf das Ergebnis. Er ist mit seiner Ernte zufrieden, der Zuckergehalt ist mit 98° Öchsle überdurchschnittlich hoch.

52 Erst jetzt gelangt die Traubenmaische zur Weinpresse, und der Most fliesst in den Tank zur Gärung. Regelmässig prüft der Kellermeister den jungen 88er – er wird mit Sicherheit ein grosser Jahrgang.

53 Mitten im höchsten Weinberg Europas, den «Rieben», auf einer Höhe von 900 m, wachsen die Bürgerreben von Visperterminen. Es gehört zur Pflicht des Gemeinderates, diese zu pflegen. Bei der Ernte helfen auch der Pfarrer und der Gemeindeschreiber

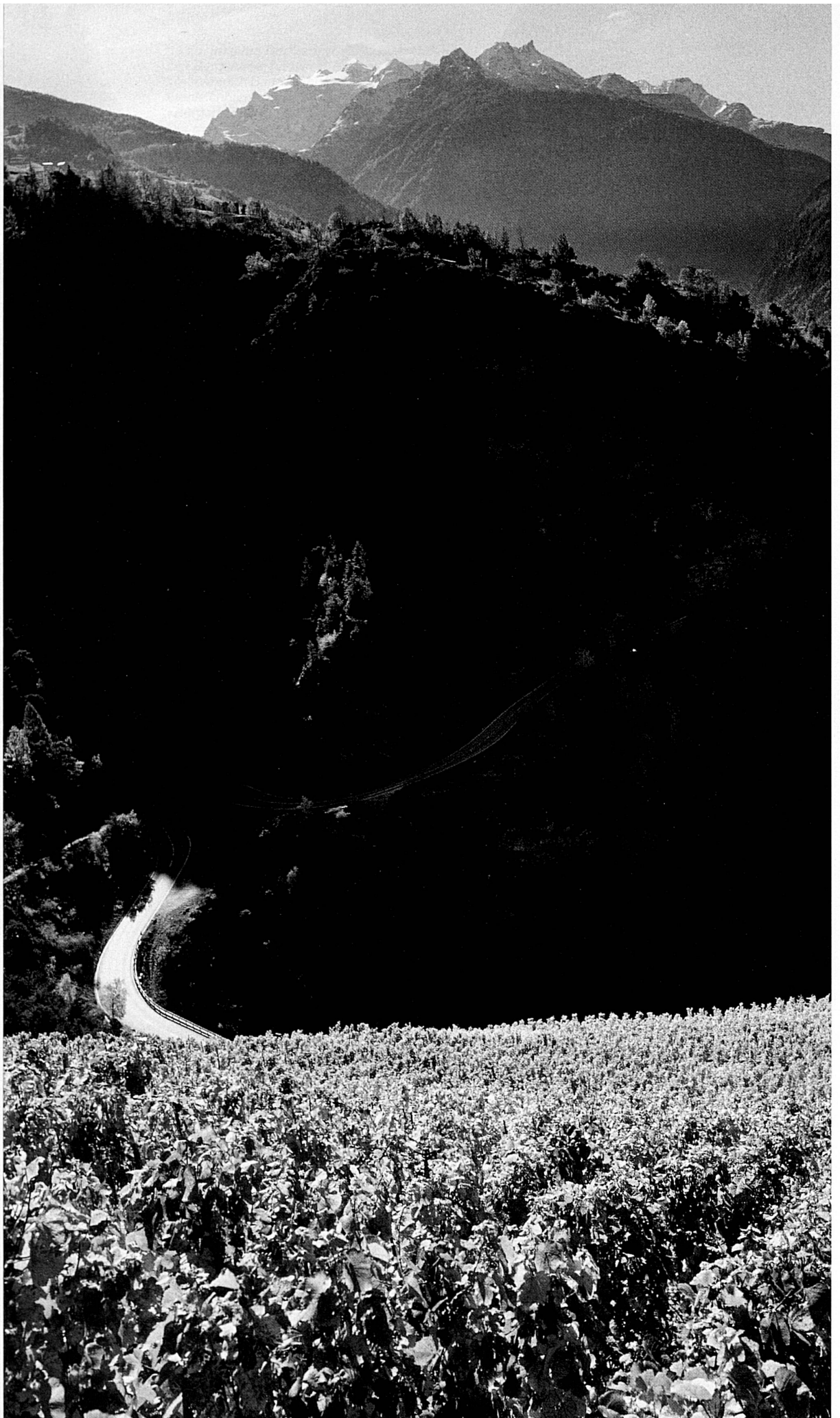
Autrefois les agriculteurs de la partie antérieure de la vallée de Viège cultivaient la vigne presque exclusivement pour leurs propres besoins. Environ trois cents vigneron s'associèrent il y a dix ans, en vue de surmonter les difficultés d'écoulement, en une coopérative d'entraide et construisirent les caves St-Jodern à Unterstalden, un hameau près des vignobles sur la route de Viège à Visperterminen. Dans cette vallée pauvre en précipitations, on cultive dix cépages différents. Le plus connu est le Heida (ou païen), qui mûrit jusqu'à l'altitude de 1200 mètres. C'est un cépage tardif que l'on vendange en dernier lieu, souvent à la mi-novembre.

49/50 Les vigneron livrent leur vendange aux caves de la coopérative; elle est pressée et dirigée vers de longs vases cylindriques, où un contrôleur accrédité procède à la vérification de la teneur en alcool et en sucre.

51 Le vigneron attend avec impatience le résultat de la pesée. Il est content de sa vendange: le païen 1988 est faible en quantité, mais sa teneur en sucre de 98 degrés Öchsle est au-dessus de la moyenne.

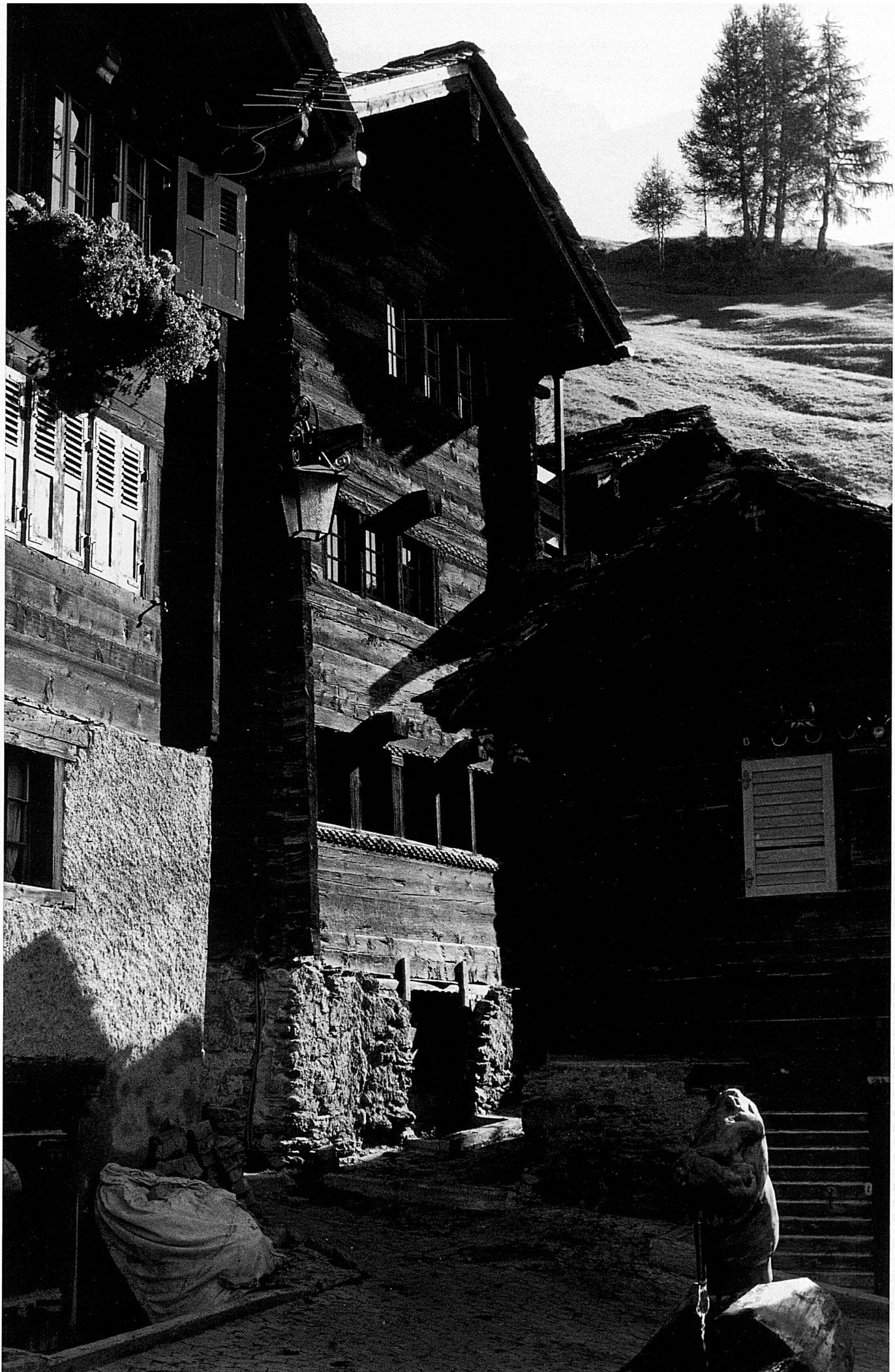
52 La vendange parvient ensuite au pressoir, et le moût coule dans la citerne en vue de la fermentation. Le chef caviste teste régulièrement le jeune vin, qui sera assurément un grand millésime.

53 Au centre du vignoble le plus haut d'Europe – les «Rieben» – à l'altitude de 900 mètres, croissent les ceps de la bourgeoisie de Visperterminen. C'est au conseil communal qu'il appartient de les cultiver. Pour la vendange même le curé et le greffier de la commune prennent part au travail en commun



49-53 Il vigneto più alto d'Europa si trova a 1200 m lungo la strada che porta a Visperterminen. «Heida» è il vino più conosciuto, di ottima qualità, ottenuto con uve che maturano tardi

49-53 Europe's highest vineyard is situated on the road up to Visperterminen, at an altitude of nearly 1200 metres. The best-known wine from here is the Heida, a fine wine obtained from a late-maturing type of grape. The new cellars of the wine-growers' co-operative is located at Unterstalden on the way to Visperterminen



54/55 Im alten Dorfkern von Visperterminen (54) steht das Bürgerhaus mit dem alten Bürgerkeller (55). Der Bürgerwein wird in altehrwürdigen Holzfässern gelagert. Die Pflege des Weines ist Aufgabe des amtierenden Bürgermeisters, welcher hier mit einem Ratskollegen anstösst. Dreimal im Jahr, an Fronleichnam, am Segensonntag und an einem Samstag Anfang Januar, kommen die Bürger zu einem «Bürgertrüch» zusammen.

Der Bürgerkeller ist für den Gemeinderat eine wichtige Stütze. Schon manch heikles politisches Geschäft soll hier bei einem Gläschen Heida – oder zwei – zur Zufriedenheit aller Beteiligten erledigt worden sein

Au cœur du vieux village de Visperterminen (54) se trouve la maison bourgeoise avec ses anciennes caves (55). Le vin de la bourgeoisie est conservé dans de vénérables fûts de bois. Il incombe au président en charge de la commune de soigner le vin. On le voit ici trinquer avec un collègue du conseil. Trois fois par an – à la Fête-Dieu, le dimanche des Bénédictions et un samedi au début de janvier – les bourgeois se réunissent pour une agréable verrée de vin bourgeois.

La cave de la bourgeoisie joue un rôle important pour le conseil communal. Souvent déjà des affaires politiques litigieuses ont été réglées après un ou deux verres de Heida à la satisfaction de tous

Nel centro storico del villaggio di Visperterminen (54) sorge l'edificio denominato Bürgerhaus che comprende un'antica cantina (55). Il vino omonimo invecchia in antiche botti di legno. La cura del vino è un compito affidato al sindaco in carica, colto dall'obiettivo mentre sta gustando un buon bicchiere assieme ad un altro membro del consiglio comunale. Tre volte all'anno, il giorno di Corpus Domini, la domenica successiva detta «Domenica delle benedizioni» ed un sabato dei primi di gennaio, i cittadini si ritrovano nella cantina per discutere e degustare copiosamente il vino

In the old village centre of Visperterminen (54) stands the community house with its ancient cellar (55). The communal wine is stored in time-honoured wooden casks. Looking after the wine is the job of the mayor, who is here drinking a glass with a colleague from the village council. Three times a year, on Corpus Christi Day, on the following "Benediction Sunday" and on a Saturday in early January the villagers meet for a communal drink known as the "Bürgertrüch", when they sit together and enjoy the village wine.

The communal cellar is a useful institution for the village council. It is said that many difficult political issues have been settled here, to the satisfaction of all concerned, over a glass of Heida—or perhaps two

Dr Heida Wii

Ds Glicha gilt vam Heidu-Wii,
Du trichscht und trichscht, und will de gaa,
Chasch chüm me uf da Beinu staa...
As herrlichs Tropfji – der Heidu-Wii –
Doch hinnerlischtig chan är sii!

